



**Crna Gora**  
**Ministarstvo ekonomije**

**PREDLOG OSNOVE**

**ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE  
SPORAZUMA O EKONOMSKOJ SARADNJI  
IZMEĐU  
VLADE CRNE GORE I VLADE RUMUNIJE**

**Podgorica, novembar 2013. godine**

## **I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma**

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije je sadržan u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

## **II Ocjena stanja odnosa sa Rumunijom**

Crna Gora i Rumunija imaju tradicionalno prijateljske odnose, bez otvorenih pitanja, uz puno međusobno uvažavanje i interesovanje za produbljivanje saradnje u oblastima od zajedničkog interesa. Rumunija je priznala nezavisnost Crne Gore 13. juna 2006. godine, a potpisivanjem Zajedničkog komunikea **9. avgusta 2006. u** Podgorici, uspostavljeni su diplomatski odnosi između Crne Gore i Rumunije. Takođe, postoji obostrani interes za intenziviranje bilateralnih odnosa, kao i snaženje ugovorne baze kao normativnog okvira za jačanje saradnje. Dvije države aktivno sarađuju i na regionalnom i multilateralnom planu. Kao članica EU i NATO, Rumunija podržava evropske i evroatlantske aspiracije Crne Gore.

## **III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora**

Potpisivanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije će omogućiti dalji razvoj i proširivanje uzajamno korisne ekonomske saradnje, čime se uspostavlja adekvatan pravni okvir za njeno jačanje. Sporazum se zasniva, kako na jačanju postojeće bilateralne ekonomske saradnje, tako i na identifikovanju novog poslovnog i institucionalnog ambijenta. U tom smislu, od posebnog značaja za Crnu Goru može biti upoznavanje sa iskustvima Rumunije, pri čemu je potrebno obezbijediti političku i tehničku podršku koju ova zemlja, u duhu tradicionalnih prijateljskih odnosa može pružiti Crnoj Gori. Potpisivanjem Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade

Rumunije omogućilo bi se intenziviranje saradnje u specifičnim ekonomskim oblastima koje su označene kao obostrano korisne.

#### **IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži**

Sporazumom o ekonomskoj saradnji uspostaviće se adekvatan pravni okvir za razvijanje i jačanje ekonomske saradnje u oblastima koje su njime definisane kao obostrano korisne: poljoprivreda i prehrambena industrija, šumarstvo i drvna industrija, energetika, metalurgija, građevinska industrija, mašinska industrija farmaceutska industrija, saradnja u oblasti istraživanja i proizvodnje ugljovodonika, saobraćaj, zaštita životne sredine, turizam, podsticanje investicija i intenziviranje saradnje u oblasti malih i srednjih preduzeća.

Kao ključni razlozi zaključivanja Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije izdvajaju se: jačanje ekonomske saradnje državnih institucija, privrednih kompanija i profesionalnih organizacija; podsticanje uspostavljanja novih i jačanja postojećih poslovnih kontakata; razmjena poslovnih informacija; jačanje saradnje na tržištima trećih zemalja; podrška razvoju bilateralnih investicionih aktivnosti: jačanje saradnje na tržištima trećih zemalja i podrška uspostavljanju bližih kontakata finansijskih institucija i bankarskog sektora. Ovim Sporazumom se predviđa i saradnja kroz promovisanje učešća malih i srednjih preduzeća u bilateralnim ekonomskim odnosima.

Sprovođenje Sporazuma će se ostvariti i kroz zasijedanje Mješovite komisije za ekonomsku saradnju, čije je osnivanje predviđeno Sporazumom.

#### **V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora**

Za izvršavanje Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

#### **VI Potreba usaglašavanja propisa**

Zaključenje navedenog međunarodnog ugovora ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

## **VII Predlog sastava delegacije**

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem, o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija.

### **PREDLOG ZAKLJUČAKA**

1. Vlada Crne Gore je razmotrila i utvrdila Osnovu za vođenje pregovora i zaključivanje Sporazuma o ekonomskoj sradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije.
2. Vlada Crne Gore je prihvatila Sporazum o ekonomskoj sradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Rumunije.

**MINISTAR**  
**dr Vladimir Kavarić**

**Prilog:** Nacrt Sporazuma

**SPORAZUM**  
**IZMEĐU**  
**VLADE CRNE GORE**  
**I**  
**VLADE RUMUNIJE**  
**O EKONOMSKOJ SARADNJI**

Vlada Crne Gore i Vlada Rumunije, u daljem tekstu navedene kao "Strane ugovornice",

**U duhu** prijateljskih odnosa između dvije zemlje;

**Vođene željom** da unaprijede međusobnu ekonomsku saradnju;

**Izražavajući** spremnost za saradnjom u pronalaženju načina za jačanje i razvoj uzajamno korisnih razvojnih oblasti;

**Prepoznajući** članstvo Rumunije u Evropskoj uniji i stepen u kome se Crna Gora nalazi u procesu pridruživanja Evropskoj uniji, a vjerujući da će ovi procesi dati nove mogućnosti za proširivanje bilateralne ekonomske saradnje;

**Vjerujući** da intenziviranje ove saradnje stvara povoljne uslove i odgovarajuće osnove za njihov dalji razvoj;

**Prepoznajući** da bi ekonomsko partnerstvo stvorilo dinamičan dijalog o različitim ekonomskim aspektima od zajedničkog interesa, doprinoseći ekonomskom razvoju obje zemlje, poboljšanju ekonomske efikasnosti i blagostanju potrošača;

**Voljne** da uspostave odgovarajući okvir za stalan dijalog, imajući u vidu formulaciju prikladnih mjera za unapređenje ekonomske saradnje u korist obje Države;

**Riješene** da konsoliduju i poboljšaju međusobnu ekonomsku saradnju u punom obimu svojih razvojnih kapaciteta;

**Uvjerene** da čvršće veze između Strana ugovornica pružaju veće mogućnosti i uređeno okruženje za ekonomsku i tehničku saradnju;

**Vođene** zajedničkom željom za razvojem odnosa u zajedničkom interesu i duhu uzajamnog razumijevanja;

**Uvjerene** da će ovaj Sporazum doprinijeti razvoju međusobnih ekonomskih odnosa;

Složile su se o sledećem:

### **Član1.**

Strane ugovornice, u svijetlu svojih sposobnosti i dugoročnih ekonomskih težnji, podstićaće bilateralnu saradnju u svim oblastima koje se smatraju pogodnim, naročito u ekonomskom i tehničkom sektoru.

Među ciljevima te saradnje će biti:

- razvoj i prosperitet njihovih industrija;
- podsticanje ekonomske saradnje;
- zaštita životne sredine;
- da generalno doprinesu razvoju njihovih ekonomija i životnog standarda.

### **Član 2.**

Ekonomska saradnja će se razvijati prema ovom Sporazumu promovisanjem aktivnosti u privrednim sektorima, a posebno i bez ograničenja u pogledu sledećih sektora:

1. Poljoprivreda i prehrambena industrija, šumarstvo i drvna industrija, vodoprivreda;
2. Prirodni resursi i rudarstvo;

3. Energetski sektor, izgradnja i rekonstrukcija elektrana, gasne i naftne mreže;
4. Metalurgija (uključujući i industriju za preradu metala) i mašinska industrija;
5. Saradnja u oblasti eklektro-inžinjerina;
6. Hemijska i petrohemijska industrija;
7. Farmaceutska industrija;
8. Zdravlje i zaštita potrošača;
9. Transport, telekomunikacije i ITK;
10. Turizam, uključujući medicinski turizam i seoski turizam;
11. Zaštita životne sredine;
12. Proširenje saradnje malih i srednjih preduzeća;
13. Ostale oblasti ekonomske i industrijske saradnje uzajamno dogovorene na osnovu ovog Sporazuma.

Biće olakšana process razmjene stručnjaka iz javnog i privatnog sektora, tehničara, investitora i poslovnih predstavnika, kao i prenos materijala, opreme i znanja neophodnih za ispunjenje aktivnosti koje spadaju u okvir ovog Sporazuma.

### **Član 3.**

Strane ugovornice će uspostaviti Crnogorsko – rumunsku Mješovitu komisiju za ekonomsku saradnju, u daljem tekstu "Mješovita komisija", u cilju promovisanja i stalnog razmatranja različitih ekonomskih aktivnosti, koja će djelovati kao glavni instrument sprovođenja ovog Sporazuma.

Mješovita komisija će se uspostaviti na ministarskom nivou, uključujući i predstavnike nadležnih organa obje Strane ugovornice i sastavljajući svoje propise kako bi detaljno razmotrila relevantna pitanja.

U obavljanju svojih zadataka, Mješovita komisija može da zatraži pomoć i savjet od državnih službenika i državnih institucija Strana ugovornica, kao i da uspostavi ad - hoc ili stalne stručne radne grupe i komisije sa ciljem prenošenja određenih odgovornosti na njih.

### **Član 4.**

Mješovita komisija održavaće sjednice na godišnjem nivou, ili kako Strane ugovornice dogovore, naizmjenično u svakoj od zemalja, na zahtjev jedne od Strana ugovornica.

## **Član 5.**

Da bi se olakšalo sprovođenje i za dalje opšte ciljeve ovog Sporazuma, Mješovita komisija između ostalog treba da:

- ispita razvoj i perspektive bilateralnih ekonomskih odnosa;
- podstiče saradnju u oblastima od zajedničkog interesa olakšavajući kontakt između preduzeća Strana ugovornica, identifikujući konkretne projekte i sektore od potencijalnog interesa za međusobnu saradnju i predlažući neophodne mjere za izbjegavanje prepreka koje se mogu pojaviti u toku sprovođenja programa saradnje;
- obavještava svoje poslovne zajednice o mogućnostima kod druge Strane ugovornice, međusobno informišući o zakonima i propisima na snazi koji se odnose na ili utiču na primjenu ovog Sporazuma;
- promoviše i poboljša ekonomsku saradnju privatnog i javnog sektora, uključujući i transfer tehnologije, u skladu sa međunarodnim obavezama Strana ugovornica, uz puno poštovanje prava intelektualne svojine, a u skladu sa ekonomskim i razvojnim politikama i prioritetima Strana ugovornica;
- djeluje kao savjetodavno tijelo za Strane ugovornice po pitanjima ekonomske saradnje i podstiče Strane ugovornice da usvoje odgovarajuće mjere koje će dovesti do poboljšanja bilateralnih odnosa, kao što je navedeno u ovom Sporazumu;
- periodično ocjenjuje sprovođenja ovog Sporazuma i proučava odgovarajuće predloge i preporuke za njegovu izmjenu, i stvaranje efikasnijeg alata u razvoju saradnje između Strana ugovornica.

## **Član 6.**

Da bi se identifikovale i olakšale poslovne mogućnosti i novi oblici ekonomske saradnje, Mješovita komisija:

- će pomoći osnivanje i rad reprezentativnih kancelarija, filijala, zajedničkih privrednih komora i drugih privrednih subjekata u skladu sa zakonodavstvom Strana ugovornica;
- će promovisati i podržati ekonomske misije, sajmove, izložbe, seminare, simpozijume i druge slične aktivnosti;
- će pružiti podršku finansijskim institucijama i bankama obje Strane ugovornice da uspostave kontakte ili jačaju saradnju, promovisati učešće malih i srednjih preduzeća za ispunjenje ciljeva ovog Sporazuma, podsticati investicione aktivnosti, stvaranje zajedničkih preduzeća i grana.

#### **Član 7.**

U cilju rešavanja sporova, Strana ugovornica može da podnese pisani zahtjev za konsultacije koje će se održati u okviru Mješovite komisije. Konsultacije će se održati najkasnije u roku od trideset dana od dana prijema pisanog zahtjeva.

#### **Član 8.**

Ovaj Sporazum može biti izmijenjen uz obostranu saglasnost Strana ugovornica, izraženu u pisanoj formi. Sve takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa procedurom opisanom u stavu 1. člana 10. ovog Sporazuma.

#### **Član 9.**

1. Odredbe ovog Sporazuma ne utiču na međunarodne obaveze Strana ugovornica. On će se primjenjivati bez uticaja na obaveze koje proizilaze iz članstva Rumunije u Evropskoj uniji.

2. Ovaj Sporazum se ne može tumačiti ili se pozivati na njega na bilo koji način koji utiče na obaveze koje proističu iz ugovora zaključenih između Evropske unije ili Evropske unije i njenih država članica, s jedne strane i Crne Gore, s druge strane.

3. Odredbe ovog Sporazuma neće uticati na prava i obaveze Strana ugovornica koje proističu iz drugih međunarodnih sporazuma, kojih su potpisnice.

### **Član 10.**

Ovaj sporazum stupa na snagu na dan *prijema* poslednjeg pisanog obavještenja kojim Strane ugovornice obavještavaju jedna drugu o realizaciji procedura predviđenih njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj Sporazum će važiti za period od pet (5) godina od dana njegovog stupanja na snagu, a biće produžen za period od pet (5) godina, osim ukoliko jedna od Strana ugovornica ne obavijesti drugu stranu u pisanoj formi, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da raskine Sporazum najmanje tri (3) mjeseca prije njegovog isteka.

Raskid ovog Sporazuma neće uticati na izvršavanje zaključenih i tekućih projekata i ugovora iz ovog Sporazuma.

Potpisano u ....., na dan ....., u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, rumunskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni.

U slučaju razlike u tumačenju, verzija na engleskom jeziku će biti relevantna.

**Za Vladu Crne Gore**

**Za Vladu Rumunije**

---

---